



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



R1-S1-E9-02.11372

Página /Page 1/3

COMUNICACIÓN / COMMUNICATION:

Concerniente a ⁽¹⁾: LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN
LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN
LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN
LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN
EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN

Concerning ⁽¹⁾: ~~APPROVAL GRANTED~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

de un tipo de dispositivo en aplicación del Reglamento Nº 7.
of a type of device pursuant to Regulation No.7.

Nº de homologación/ *Approval No.*: R1-S1-E9-02.11372

Extensión Nº / *Extension No.*: -----

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Trade name or mark of the device*: HORPOL
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / *Manufacturer's name for the type of device*:
HOR 68 (LED version)
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and adress*:
HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPÓLKA JAWNA
Lipniki, ul. Lipowa 3,
86-005 Biale Blota
POLSKA
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 14/04/14
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for conducting approval test*: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / *Date of report issued by that service*: 16/04/14
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that service*: PC14040103
9. Breve descripción / *Concise description*:
9.1. - Por categoría de luz / *By category of lamp*: Luz de pare y posición trasera / *Stop and rear position lamp*
- Para la instalación en el exterior ~~o en el interior o ambos~~⁽²⁾ / *For mounting either outside or inside or both*⁽²⁾:

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



R1-S1-E9-02.11372

Página /Page 2/3

- Color de la luz emitida: rojo/~~blanca~~ ⁽²⁾ / *Colour of the light emitted: red/~~white~~ ⁽²⁾.*
- Número, categoría(s) y tipo de la(s) lámpara(s) / *Number, category and kind of light source(s):* 6 x LEDS
- Voltaje y potencia / *Voltage and wattage:*
 - 12/24V – 1.0/2.4W (luz de pare / *stop lamp*)
 - 12/24V – 0.2/0.4W (luz de posición trasera / *rear position lamp*)
- Código de identificación específico del módulo de fuente de luz: / *Light source module specific identification code:---*
- Solamente para instalación limitada en altura igual o inferior a 750 mm por encima del suelo.(~~si~~/no) ⁽¹⁾/ *Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground (~~yes~~/no) ⁽¹⁾*
- Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / *Geometrical conditions of installation and relating variations (if any):---*
- Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa / *Application of an electronic light source control gear/variable intensity control: ---*
 - (a) formando parte de la luz: si/no ⁽¹⁾ / *being part of the lamp: yes/no ⁽¹⁾*
 - (b) no formando parte de la luz: si/no ⁽¹⁾ / *being not part of the lamp: yes/no ⁽¹⁾*
- Tensión(es) de entrada suministrada(s) por la guía de control electrónica de la fuente luminosa / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear: ---*
- Fabricante de la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa y número de identificación (cuando la guía de control de la fuente luminosa forma parte de la luz pero no está incluida en el cuerpo de la luz) / *Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):---*
- Intensidad luminosa variable: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *Variable luminous intensity: ~~yes~~/no ⁽¹⁾*

9.2. Función(es) producida por una lámpara interdependiente que forma parte de un sistema de lámparas interdependientes / *Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:*

Luz de posición delantera	si/no ⁽¹⁾	Front position lamp	yes/no ⁽¹⁾
R1 Luz de posición trasera	si/no ⁽¹⁾	R1 Rear position lamp	yes/no ⁽¹⁾
R2 Luz de posición trasera	si/no ⁽¹⁾	R2 Rear position lamp	yes/no ⁽¹⁾
S1 Luz de pare	si/no ⁽¹⁾	S1 Stop lamp	yes/no ⁽¹⁾
S2 Luz de pare	si/no ⁽¹⁾	S2 Stop lamp	yes/no ⁽¹⁾
S3 Luz de pare	si/no ⁽¹⁾	S3 Stop lamp	yes/no ⁽¹⁾
S4 Luz de pare	si/no ⁽¹⁾	S4 Stop lamp	yes/no ⁽¹⁾
End-outline marker lamp	si/no ⁽¹⁾	Luz de galibo	yes/no ⁽¹⁾

(1) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



R1-S1-E9-02.11372

Página /Page 3/3

10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer*
11. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable)*: -----
12. Se concede/~~deniega~~/~~extiende~~/~~retira~~ la homologación ⁽¹⁾ / *Approval granted / ~~refused~~ / ~~extended~~ / ~~withdrawn~~* ⁽¹⁾
13. Lugar / *Place*: Madrid
14. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *see electronic signature*
15. Firma / *Signature*:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 25-10-2012
16. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*
 - Informe del ensayo / *Test report*
 - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

Nota / *Note*:

En el caso de la luz de posición trasera recíprocamente incorporada a una luz de pare, el dispositivo deberá: / *In the case of rear position lamp reciprocally incorporated with a stop lamp, the device shall either:*

(a) Ser parte de un conjunto de fuente de luz múltiple, o / *Be a part of a multiple light source arrangement.*: si/~~no~~ ⁽¹⁾ - ~~yes~~/~~no~~ ⁽¹⁾

or

(b) Estar destinado a ser utilizado en un vehículo equipado con un sistema de seguimiento de fallo para esa función. / *Be intended for use in a vehicle equipped with a failure monitoring system for that function.*: si/no ⁽¹⁾ - ~~yes~~/~~no~~ ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



R1-S1-E9-02.11372 EXT. 01

Página /Page 1/3

COMUNICACIÓN / COMMUNICATION:

Concerniente a ⁽¹⁾:
LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN
LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN
LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN
LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN
EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN
Concerning ⁽¹⁾:
~~APPROVAL GRANTED~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

de un tipo de dispositivo en aplicación del Reglamento Nº 7.
of a type of device pursuant to Regulation No.7.

Nº de homologación/ Approval No.: R1-S1-E9-02.11372

Extensión Nº / Extension No.: 01

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / Trade name or mark of the device: HORPOL
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / Manufacturer's name for the type of device:
HOR 68 (LED version)
3. Nombre y dirección del fabricante / Manufacturer's name and adress:
HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPÓLKA JAWNA
Lipniki, ul. Lipowa 3,
86-005 Biale Blota
POLSKA
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / If applicable, name and address of
manufacturer's representative:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el /Submitted for approval on: 26/02/2016
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / Technical service responsible for conducting
approval test: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / Date of report issued by that service: 08/03/2016
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / Number of report issued by that service:
PC14040103, PC16030127
9. Breve descripción / Concise description:
9.1. - Por categoría de luz / By category of lamp: Luz de pare y posición trasera / Stop and rear position lamp
- Para la instalación en el exterior o en el interior o ambos⁽²⁾ / For mounting either outside or inside or both⁽²⁾:

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / Strike out what does not apply



R1-S1-E9-02.11372 EXT. 01

Página /Page 2/3

- Color de la luz emitida: rojo/~~blanca~~ ⁽²⁾ / *Colour of the light emitted: red/~~white~~ ⁽²⁾.*
- Número, categoría(s) y tipo de la(s) lámpara(s) / *Number, category and kind of light source(s):* 6 x LEDS
- Voltaje y potencia / *Voltage and wattage:*
 - 12/24V – 1.0/2.4W (luz de pare / *stop lamp*)
 - 12/24V – 0.2/0.4W (luz de posición trasera / *rear position lamp*)
- Código de identificación específico del módulo de fuente de luz: / *Light source module specific identification code:---*
- Solamente para instalación limitada en altura igual o inferior a 750 mm por encima del suelo.(~~si~~/no) ⁽¹⁾/ *Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground (~~yes~~/no) ⁽¹⁾*
- Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / *Geometrical conditions of installation and relating variations (if any):---*
- Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa / *Application of an electronic light source control gear/variable intensity control: ---*
 - (a) formando parte de la luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *being part of the lamp: yes/no ⁽¹⁾*
 - (b) no formando parte de la luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *being not part of the lamp: yes/no ⁽¹⁾*
- Tensión(es) de entrada suministrada(s) por la guía de control electrónica de la fuente luminosa / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear: ---*
- Fabricante de la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa y número de identificación (cuando la guía de control de la fuente luminosa forma parte de la luz pero no está incluida en el cuerpo de la luz) / *Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):---*
- Intensidad luminosa variable: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *Variable luminous intensity: ~~yes~~/no ⁽¹⁾*

9.2. Función(es) producida por una lámpara interdependiente que forma parte de un sistema de lámparas interdependientes / *Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:*

Luz de posición delantera	si /no ⁽¹⁾	<i>Front position lamp</i>	yes /no ⁽¹⁾
R1 Luz de posición trasera	si /no ⁽¹⁾	<i>R1 Rear position lamp</i>	yes /no ⁽¹⁾
R2 Luz de posición trasera	si /no ⁽¹⁾	<i>R2 Rear position lamp</i>	yes /no ⁽¹⁾
S1 Luz de pare	si /no ⁽¹⁾	<i>S1 Stop lamp</i>	yes /no ⁽¹⁾
S2 Luz de pare	si /no ⁽¹⁾	<i>S2 Stop lamp</i>	yes /no ⁽¹⁾
S3 Luz de pare	si /no ⁽¹⁾	<i>S3 Stop lamp</i>	yes /no ⁽¹⁾
S4 Luz de pare	si /no ⁽¹⁾	<i>S4 Stop lamp</i>	yes /no ⁽¹⁾
End-outline marker lamp	si /no ⁽¹⁾	<i>Luz de galíbo</i>	yes /no ⁽¹⁾

(1) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



R1-S1-E9-02.11372 EXT. 01

Página /Page 3/3

10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer*
11. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable)*: Inclusión de nuevo dispositivo catadióptrico con número de homologación IIIA-E9-02.16093. / *New retro-reflexing device with approval number IIIA-E9-02.16093 has been included.*
12. Se ~~concede~~/~~deniega~~/~~extiende~~/~~retira~~ la homologación ⁽¹⁾ / *Approval ~~granted~~/~~refused~~/~~extended~~/~~withdrawn~~* ⁽¹⁾
13. Lugar / *Place*: Madrid
14. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *see electronic signature*
15. Firma / *Signature*:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 25-10-2012
16. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*
 - Informe del ensayo / *Test report*
 - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

Nota / *Note*:

En el caso de la luz de posición trasera recíprocamente incorporada a una luz de pare, el dispositivo deberá: / *In the case of rear position lamp reciprocally incorporated with a stop lamp, the device shall either:*

(a) Ser parte de un conjunto de fuente de luz múltiple, o / *Be a part of a multiple light source arrangement.*: ~~si/no~~ ⁽¹⁾ - ~~yes/no~~ ⁽¹⁾

or

(b) Estar destinado a ser utilizado en un vehículo equipado con un sistema de seguimiento de fallo para esa función. / *Be intended for use in a vehicle equipped with a failure monitoring system for that function.*: ~~si/no~~ ⁽¹⁾ - ~~yes/no~~ ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



F1-E9-00.11372

Página /Page 1/2

COMUNICACIÓN / *COMMUNICATION*:

Concerniente a ⁽¹⁾:

LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN
~~LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN~~
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning ⁽¹⁾:

~~APPROVAL GRANTED~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

de un tipo de luz antiniebla trasera para vehículos a motor y sus remolques en aplicación del Reglamento Nº 38.
of a type of rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers pursuant to Regulation No.38.

Nº de homologación/ *Approval No.*: F1-E9-00.11372

Extensión Nº / *Extension No.*:-----

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Trade name or mark of the device*: HORPOL
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / *Manufacturer's name for the type of device*:
HOR 68 (LED version)
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and adress*:
HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPÓLKA JAWNA
Lipniki, ul. Lipowa 3,
86-005 Biale Blota
POLSKA
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 14/04/14
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for conducting approval test*: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / *Date of report issued by that service*: 16/04/14
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that service*: PC14040106
9. Breve descripción / *Concise description*:
 - Número, categoría(s) y tipo de la(s) lámpara(s) / *Number, category and kind of light source(s)*:
6 x LEDS
 - Voltaje y potencia / *Voltage and wattage*: 12/24V – 1.9W

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



F1-E9-00.11372

Página /Page 2/2

- Módulo de fuente de luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *Light source module: ~~yes~~/no ⁽¹⁾*
 - Código de identificación específico del módulo de fuente de luz: / *Light source module specific identification code:---*
 - Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / *Geometrical conditions of installation and relating variations (if any):---*
 - Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa / *Application of an electronic light source control gear/variable intensity control: ---*
 - (a) formando parte de la luz: si/no ⁽¹⁾ / *being part of the lamp: yes/no ⁽¹⁾*
 - (b) no formando parte de la luz: si/no ⁽¹⁾ / *being not part of the lamp: yes/no ⁽¹⁾*
 - Tensión(es) de entrada suministrada(s) por la guía de control electrónica de la fuente luminosa / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear: ---*
 - Fabricante de la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa y número de identificación (cuándo la guía de control de la fuente luminosa forma parte de la luz pero no está incluida en el cuerpo de la luz) / *Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):---*
 - Intensidad luminosa variable: si/no ⁽¹⁾ / *Variable luminous intensity: ~~yes~~/no ⁽¹⁾*
10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer*
11. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable)*: -----
12. Se concede/~~deniega~~/~~extiende~~/~~retira~~ la homologación ⁽¹⁾ / *Approval granted /~~refused~~ /~~extended~~ /~~withdrawn~~ ⁽¹⁾*
13. Lugar / *Place*: Madrid
14. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *see electronic signature*
15. Firma / *Signature*:
- EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 25-10-2012
16. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*
- Informe del ensayo / *Test report*
 - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



F1-E9-00.11372 EXT. 01

Página /Page 1/2

COMUNICACIÓN / *COMMUNICATION*:

Concerniente a ⁽¹⁾:

~~LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN~~
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning ⁽¹⁾:

~~APPROVAL GRANTED~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

de un tipo de luz antiniebla trasera para vehículos a motor y sus remolques en aplicación del Reglamento Nº 38.
of a type of rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers pursuant to Regulation No.38.

Nº de homologación/ *Approval No.*: F1-E9-00.11372

Extensión Nº / *Extension No.*: 01

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Trade name or mark of the device*: HORPOL
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / *Manufacturer's name for the type of device*:
HOR 68 (LED version)
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and adress*:
HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPÓLKA JAWNA
Lipniki, ul. Lipowa 3,
86-005 Biale Blota
POLSKA
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*: ----
5. Dispositivo presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 26/02/2016
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for conducting approval test*: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / *Date of report issued by that service*: 08/03/2016
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that service*:
PC14040106, PC16030125
9. Breve descripción / *Concise description*:
 - Número, categoría(s) y tipo de la(s) lámpara(s) / *Number, category and kind of light source(s)*:
6 x LEDS
 - Voltaje y potencia / *Voltage and wattage*: 12/24V – 1.9W

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



F1-E9-00.11372 EXT. 01

Página /Page 2/2

- Módulo de fuente de luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *Light source module: ~~yes~~/no ⁽¹⁾*
 - Código de identificación específico del módulo de fuente de luz: / *Light source module specific identification code:---*
 - Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / *Geometrical conditions of installation and relating variations (if any):---*
 - Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa / *Application of an electronic light source control gear/variable intensity control: ---*
 - (a) formando parte de la luz: si/no ⁽¹⁾ / *being part of the lamp: yes/no ⁽¹⁾*
 - (b) no formando parte de la luz: si/no ⁽¹⁾ / *being not part of the lamp: yes/no ⁽¹⁾*
 - Tensión(es) de entrada suministrada(s) por la guía de control electrónica de la fuente luminosa / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear: ---*
 - Fabricante de la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa y número de identificación (cuándo la guía de control de la fuente luminosa forma parte de la luz pero no está incluida en el cuerpo de la luz) / *Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):---*
 - Intensidad luminosa variable: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *Variable luminous intensity: ~~yes~~/no ⁽¹⁾*
10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark:* Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer*
11. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable):* Inclusión de nuevo dispositivo catadióptrico con número de homologación IIIA-E9-02.16093. / *New retro-reflexing device with approval number IIIA-E9-02.16093 has been included.*
12. Se ~~concede/deniega/~~extiende/~~retira~~ la homologación ⁽¹⁾ / *Approval ~~granted/refused~~/extended/~~withdrawn~~ ⁽¹⁾*
13. Lugar / *Place:* Madrid
14. Fecha / *Date:* Ver firma electrónica / *see electronic signature*
15. Firma / *Signature:*
- EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 25-10-2012
16. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*
- Informe del ensayo / *Test report*
 - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



AR-E9-00.11372

Página /Page 1/3

COMUNICACIÓN / *COMMUNICATION*:

Concerniente a ⁽¹⁾: ~~LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN~~
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning ⁽¹⁾: *APPROVAL GRANTED*
APPROVAL EXTENDED
APPROVAL REFUSED
APPROVAL WITHDRAWN
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

de un tipo de luz de marcha atrás en aplicación del Reglamento N°23.
of a type of reversing lamp pursuant to Regulation No.23.

N° de homologación / *Approval No.*: AR-E9-00. 11372

Extensión N° / *Extension No.*:-----

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Trade name or mark of the device*: HORPOL
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / *Manufacturer's name for the type of device*:
HOR 68 (LED version)
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and adress*:
HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPÓLKA JAWNA
Lipniki, ul. Lipowa 3,
86-005 Biale Blota
POLSKA
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 14/04/14
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for conducting approval test*: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / *Date of report issued by that service*: 16/04/14
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that service*: PC14040105
9. Breve descripción / *Concise description*:
 - Número, categoría y tipo de la(s) fuente(s) de luz / *Number, category and kind of the light source(s)*:
6 x LEDS
 - Voltaje y potencia / *Voltage and wattage*: 12/24V – 1.2/2.4W

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



AR-E9-00.11372

Página /Page 2/3

- Aplicación de una guía de control electrónica / *Application of an electronic light source control gear*:
 - (a) formando parte de la luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *being part of the lamp: ~~yes~~/no ⁽¹⁾*
 - (b) no formando parte de la luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *being not part of the lamp: ~~yes~~/no ⁽¹⁾*
 - Voltaje(s) de entrada administrado(s) por una guía de control electronica / Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear:---
 - Fabricante de la guía de control electrónica y número de identificación (cuando la guía de control electrónica es parte de la lámpara pero no esta incluida en su cuerpo) / *Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):---*
 - Módulo de fuente de luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *Light source module: ~~yes~~/no ⁽¹⁾*
 - Código de identificación específico del módulo de fuente de luz: / *Light source module specific identification code:----*
 - Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / *Geometrical conditions of installation and relating variations (if any):----*
 - Para un tipo de luz de maniobra en aplicación del Reglamento N°23 párrafo 6.2.2. / *For a type of manoeuvring lamp pursuant to Regulation No. 23 paragraph 6.2.2.*
Altura máxima de montaje / *Maximum mounting: -----*
10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer.*
11. En el caso de una luz de marcha atrás, este dispositivo sólo puede instalarse en un vehículo, por pares. ~~si~~ / no ⁽¹⁾ / *In the case of a reversing lamp, this device shall be installed on a vehicles only as part of a pair of devices: ~~yes~~ / no ⁽¹⁾*
12. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable): -----*
13. Se concede/~~deniega~~/~~extiende~~/~~retira~~ la homologación ⁽¹⁾ / *Approval granted /~~refused~~ /~~extended~~ /~~withdrawn~~ ⁽¹⁾*

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



AR-E9-00.11372

Página /Page 3/3

14. Lugar / *Place*: Madrid

15. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *see electronic signature*

16. Firma / *Signature*:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 25-10-2012

17. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*

- Informe del ensayo / *Test report*
- Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

(¹) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



AR-E9-00.11372 EXT. 01

Página /Page 1/3

COMUNICACIÓN / *COMMUNICATION*:

Concerniente a ⁽¹⁾:

~~LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN~~
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning ⁽¹⁾:

~~APPROVAL GRANTED~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

de un tipo de luz de marcha atrás en aplicación del Reglamento N°23.
of a type of reversing lamp pursuant to Regulation No.23.

N° de homologación / *Approval No.*: AR-E9-00. 11372

Extensión N° / *Extension No.*: 01

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Trade name or mark of the device*: HORPOL
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / *Manufacturer's name for the type of device*:
HOR 68 (LED version)
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and adress*:
HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPÓLKA JAWNA
Lipniki, ul. Lipowa 3,
86-005 Biale Blota
POLSKA
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 26/02/2016
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for conducting approval test*: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / *Date of report issued by that service*: 08/03/2016
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that service*:
PC14040105, PC16030124
9. Breve descripción / *Concise description*:
 - Número, categoría y tipo de la(s) fuente(s) de luz / *Number, category and kind of the light source(s)*:
6 x LEDS
 - Voltaje y potencia / *Voltage and wattage*: 12/24V – 1.2/2.4W

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



AR-E9-00.11372 EXT. 01

Página /Page 2/3

- Aplicación de una guía de control electrónica / *Application of an electronic light source control gear*:
 - (a) formando parte de la luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *being part of the lamp: ~~yes~~/no ⁽¹⁾*
 - (b) no formando parte de la luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *being not part of the lamp: ~~yes~~/no ⁽¹⁾*
 - Voltaje(s) de entrada administrado(s) por una guía de control electronica / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear:---*
 - Fabricante de la guía de control electrónica y número de identificación (cuando la guía de control electrónica es parte de la lámpara pero no esta incluida en su cuerpo) / *Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):---*
 - Módulo de fuente de luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *Light source module: ~~yes~~/no ⁽¹⁾*
 - Código de identificación específico del módulo de fuente de luz: / *Light source module specific identification code:----*
 - Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / *Geometrical conditions of installation and relating variations (if any):----*
 - Para un tipo de luz de maniobra en aplicación del Reglamento N°23 párrafo 6.2.2. / *For a type of manoeuvring lamp pursuant to Regulation No. 23 paragraph 6.2.2.*
Altura máxima de montaje / *Maximum mounting: ----*
10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer.*
11. En el caso de una luz de marcha atrás, este dispositivo sólo puede instalarse en un vehículo, por pares. ~~si~~ / no ⁽¹⁾ / *In the case of a reversing lamp, this device shall be installed on a vehicles only as part of a pair of devices: ~~yes~~ / no ⁽¹⁾*
12. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable)*: Inclusión de nuevo dispositivo catadióptrico con número de homologación IIIA-E9-02.16093. / *New retro-reflexing device with approval number IIIA-E9-02.16093 has been included.*
13. Se ~~concede~~/~~deniega~~/~~extiende~~/~~retira~~ la homologación ⁽¹⁾ / *Approval ~~granted~~/~~refused~~/~~extended~~/~~withdrawn~~ ⁽¹⁾*

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



AR-E9-00.11372 EXT. 01

Página /Page 3/3

14. Lugar / *Place*: Madrid

15. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *see electronic signature*

16. Firma / *Signature*:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 25-10-2012

17. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*

- Informe del ensayo / *Test report*
- Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

(¹) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



2a-E9-01.11372

Página / Page 1/3

COMUNICACIÓN / COMMUNICATION:

Concerniente a ⁽¹⁾: LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN
LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN
LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN
~~LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN~~
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning ⁽¹⁾: ~~APPROVAL GRANTED~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

de un tipo de indicador de dirección en aplicación del Reglamento N° 6.
of a type of direction indicator pursuant to Regulation No. 6.

N° de homologación/ Approval No.: 2a-E9-01.11372

Extensión N° / Extension No.:-----

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / Trade name or mark of the device: HORPOL
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / Manufacturer's name for the type of device: HOR 68 (LED version)
3. Nombre y dirección del fabricante / Manufacturer's name and adress: HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPÓLKA JAWNA
Lipniki, ul. Lipowa 3,
86-005 Biale Blota
POLSKA
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / If applicable, name and address of manufacturer's representative:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el /Submitted for approval on: 14/04/14
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / Technical service responsible for conducting approval test: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / Date of report issued by that service: 16/04/14
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / Number of report issued by that service: PC14040104
9. Breve descripción / Concise description:
 - Categoría: ⁽¹⁾ / Category: ⁽¹⁾ ~~1, 1a, 1b, 2a, 2b, 5, 6~~
 - Número y categoría(s) de la(s) lámpara(s) / Number & category of light source(s): 6 x LEDS
 - Voltaje y potencia / Voltage and wattage: 12/24V – 1.7W

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / Strike out what does not apply



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



2a-E9-01.11372

Página / Page 2/3

- Código de identificación específico del módulo de fuente de luz / *Light source module specific identification code*:---
 - Solamente para instalación limitada en altura igual o inferior a 750 mm por encima del suelo.(sí/no) ⁽¹⁾ / *Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground (yes / no) ⁽¹⁾*
 - Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / *Geometrical conditions of installation and relating variations (if any): ---*
 - Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa / *Application of an electronic light source control gear/variable intensity control: ---*
 - (a) formando parte de la luz: sí/no ⁽¹⁾ / *being part of the lamp: yes/no ⁽¹⁾*
 - (b) no formando parte de la luz: sí/no ⁽¹⁾ / *being not part of the lamp: yes/no ⁽¹⁾*
 - Tensión(es) de entrada suministrada(s) por la guía de control electrónica de la fuente luminosa / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear: ---*
 - Fabricante de la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa y número de identificación (cuándo la guía de control de la fuente luminosa forma parte de la luz pero no está incluida en el cuerpo de la luz) / *Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):---*
 - Intensidad luminosa variable: sí/no ⁽¹⁾ / *Variable luminous intensity: yes/no ⁽¹⁾*
10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer.*
11. Motivo(s) de la extensión de homologación (si procede) / *Reason(s) for extension (if applicable): -----*
12. La homologación se concede/~~deniega~~/~~extiende~~/~~retira~~ ⁽¹⁾ / *Approval granted /~~refused~~ /~~extended~~ /~~withdrawn~~ ⁽¹⁾*

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



2a-E9-01.11372

Página / Page 3/3

13. Lugar / *Place*: Madrid

14. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *see electronic signature*

15. Firma / *Signature*:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 25-10-2012

16. Se adjunta la lista de apartados que constituyen el expediente de homologación depositado en el servicio administrativo que ha concedido la homologación y que pueden ser obtenidos a petición. / *The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*

- Informe del ensayo / *Test report*
- Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

(1) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



2a-E9-01.11372 EXT. 01

Página / Page 1/3

COMUNICACIÓN / COMMUNICATION:

Concerniente a ⁽¹⁾: ~~LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN~~
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning ⁽¹⁾: ~~APPROVAL GRANTED~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

de un tipo de indicador de dirección en aplicación del Reglamento N° 6.
of a type of direction indicator pursuant to Regulation No. 6.

N° de homologación/ *Approval No.*: 2a-E9-01.11372

Extensión N° / *Extension No.*: 01

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Trade name or mark of the device*: HORPOL
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / *Manufacturer's name for the type of device*:
HOR 68 (LED version)
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and adress*:
HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPÓLKA JAWNA
Lipniki, ul. Lipowa 3,
86-005 Biale Blota
POLSKA
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 26/02/2016
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for conducting approval test*: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / *Date of report issued by that service*: 08/03/2016
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that service*:
PC14040104, PC16030126
9. Breve descripción / *Concise description*:
 - Categoría: ⁽¹⁾ / *Category*: ⁽¹⁾ ~~1, 1a, 1b, 2a, 2b, 5, 6~~
 - Número y categoría(s) de la(s) lámpara(s) / *Number & category of light source(s)*: 6 x LEDS
 - Voltaje y potencia / *Voltage and wattage*: 12/24V – 1.7W

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



2a-E9-01.11372 EXT. 01

Página / Page 2/3

- Código de identificación específico del módulo de fuente de luz / *Light source module specific identification code*:---
 - Solamente para instalación limitada en altura igual o inferior a 750 mm por encima del suelo. (si/no) ⁽¹⁾ / *Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground* (~~yes~~ / no) ⁽¹⁾
 - Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / *Geometrical conditions of installation and relating variations (if any)*: ---
 - Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa / *Application of an electronic light source control gear/variable intensity control*: ---
 - (a) formando parte de la luz: si/no ⁽¹⁾ / *being part of the lamp*: yes/no ⁽¹⁾
 - (b) no formando parte de la luz: si/no ⁽¹⁾ / *being not part of the lamp*: yes/no ⁽¹⁾
 - Tensión(es) de entrada suministrada(s) por la guía de control electrónica de la fuente luminosa / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear*: ---
 - Fabricante de la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa y número de identificación (cuándo la guía de control de la fuente luminosa forma parte de la luz pero no está incluida en el cuerpo de la luz) / *Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body)*:---
 - Intensidad luminosa variable: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *Variable luminous intensity*: ~~yes~~/no ⁽¹⁾
10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer*.
11. Motivo(s) de la extensión de homologación (si procede) / *Reason(s) for extension (if applicable)*: Inclusión de nuevo dispositivo catadióptrico con número de homologación IIIA-E9-02.16093. / *New retro-reflexing device with approval number IIIA-E9-02.16093 has been included*.
12. La homologación se ~~concede/deniega~~/extiende/~~retira~~ ⁽¹⁾ / *Approval ~~granted/refused~~/extended/~~withdrawn~~* ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



2a-E9-01.11372 EXT. 01

Página / Page 3/3

13. Lugar / *Place*: Madrid
14. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *see electronic signature*
15. Firma / *Signature*:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 25-10-2012

16. Se adjunta la lista de apartados que constituyen el expediente de homologación depositado en el servicio administrativo que ha concedido la homologación y que pueden ser obtenidos a petición. / *The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*
 - Informe del ensayo / *Test report*
 - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

(¹) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



IIIA-E9-02.16093

Página /Page 1/2

COMUNICACIÓN / COMMUNICATION:

Concerniente a ⁽¹⁾: LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN
LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN
LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN
LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN
EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN

Concerning ⁽¹⁾: APPROVAL GRANTED
APPROVAL EXTENDED
APPROVAL REFUSED
APPROVAL WITHDRAWN
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

de un tipo de dispositivo catadióptrico en aplicación del Reglamento N°3.
of a type of retro reflecting device pursuant to Regulation No.3.

N° de homologación/ Approval No.: IIIA-E9-02.16093

Extensión N° / Extension No.:-----

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / Trade name or mark of the device: HORPOL
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / Manufacturer's name for the type of device: HOR 14
3. Nombre y dirección del fabricante / Manufacturer's name and adress:
HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPÓLKA JAWNA
LIPNIKI, UL. LIPOWA 3,
86-005 BIALE BLOTA
BIALE BLOTA (POLONIA)
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / If applicable, name and address of manufacturer's representative:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el /Submitted for approval on: 26/02/2016
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / Technical service responsible for conducting approval test: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / Date of report issued by that service: 03/03/2016
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / Number of report issued by that service: PC16030050
9. Breve descripción / Concise description:
 - Aislado / forma parte de un conjunto de dispositivos ⁽¹⁾ / ~~In isolation~~ / part of an assembly of devices ⁽¹⁾
 - Color de la luz emitida: blanco/ rojo /amarillo auto ⁽¹⁾ / Colour of light emitted: ~~white~~ / red / ~~amber~~ ⁽¹⁾
 - Montaje como parte integrante de una luz integrada en la carrocería de un vehículo: sí-no ⁽¹⁾ / Installation as an integral part of a lamp which integrated into the body of a vehicle: ~~yes~~-no ⁽¹⁾
 - Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / Geometrical conditions of installation and relating variations (if any): ---

(1) Táchese lo que no proceda / Strike out what does not apply



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



IIIA-E9-02.16093

Página /Page 2/2

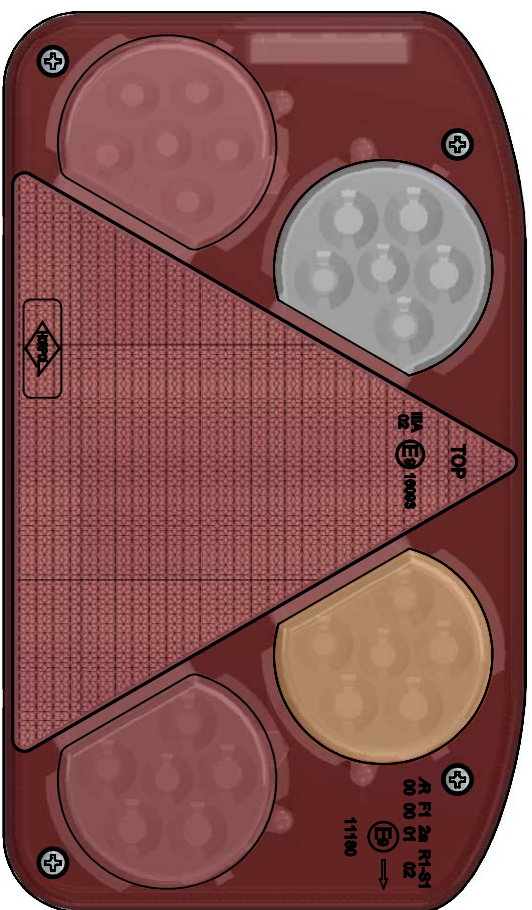
- Solamente para instalación limitada en altura igual o inferior a 750 mm por encima del suelo.(~~si~~/no) ⁽¹⁾/
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground (~~yes~~-/ no) ⁽¹⁾

10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark*: Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer*.
11. Motivos de la extensión (en su caso) / *Reason(s) of extension (if applicable)*: -----
12. Se concede/~~deniega~~/extiende/~~retira~~ la homologación ⁽¹⁾ / *Approval granted /~~refused~~ / extended / ~~withdrawn~~* ⁽¹⁾
13. Lugar / *Place*: Madrid
14. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *see electronic signature*
15. Firma / *Signature*:

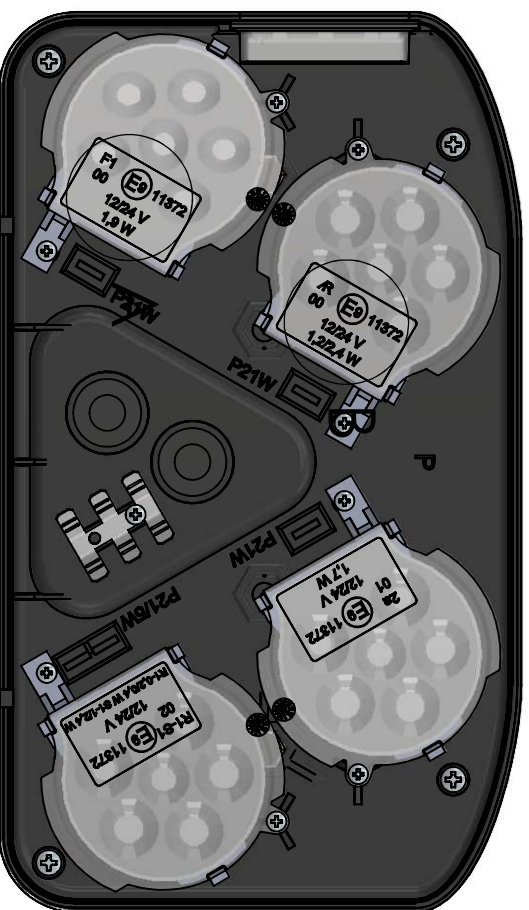
EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 25-10-2012

16. Los documentos que se citan, con el número de homologación arriba indicado, pueden ser obtenidos a petición/
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:
 - Informe del ensayo / *Test report*
 - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

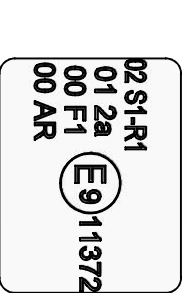
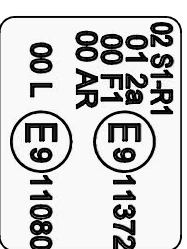
(1) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



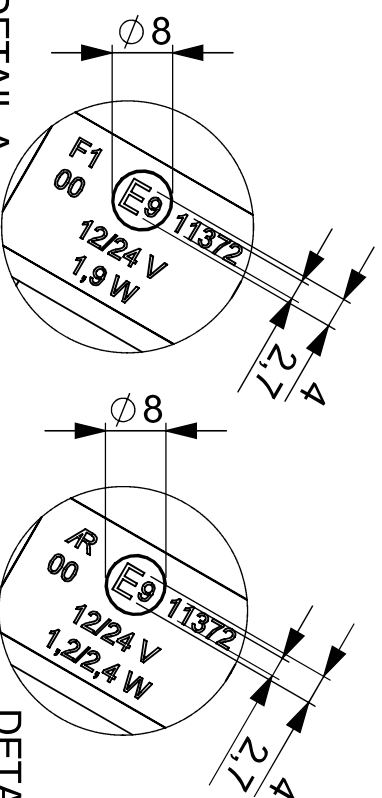
VIEW OF THE LAMP WITHOUT EXTERNAL LENS
[WIDOK LAMPY BEZ ZEWNĘTRZNEGO KLOSZA]



ADDITIONAL LABEL WITH APPROVAL
MARKS OF THE ACTUAL FUNCTIONS
[DODATKOWA ETYKIETA Z OZNACZENIAM
HOMOLOGACJI RZECZYWISTYCH FUNKCJI]



VERSION WITHOUT
REGISTRATION PLATE LAMP
[WERSJA BEZ OŚWIEPLENIA
TABLICZY REJESTRACYJNEJ]



DETAIL A
SCALE 1:1

DETAIL B
SCALE 1:1

RIGHT LAMP WITH REAR
REGISTRATION PLATE LAMP
(LED VERSION III)
[LAMPA PRAWA Z OŚWIEPLENIEM
TABLICZY REJESTRACYJNEJ
(WERSJA DIODOWA III)]
LAMP IS ALSO MANUFACTURED IN VERSION
WITHOUT REGISTRATION PLATE LAMP
[LAMPA PRODUKOWANA JEST RÓWNIEŻ
W WERSJI BEZ OŚWIEPLENIA TABLICZY
REJESTRACYJNEJ]



PC16030124

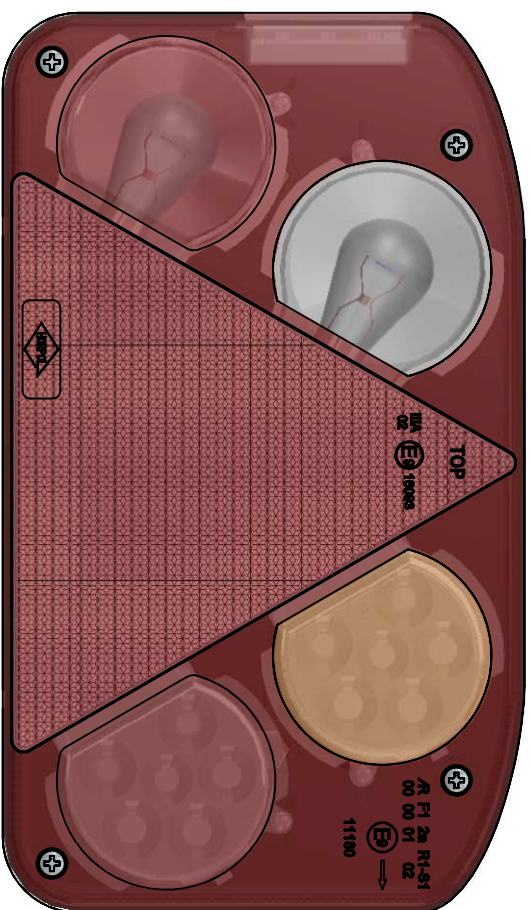
REAR COMBINED LAMP TYPE HOR 68 (LED VERSION)
LAMPA ZESPOŁOWA TYLNA TYPU HOR 68 (WERSJA DIODOWA)

HORPOL Spółka Jawna J.I.A.T. Horeczy
Lipniki ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota

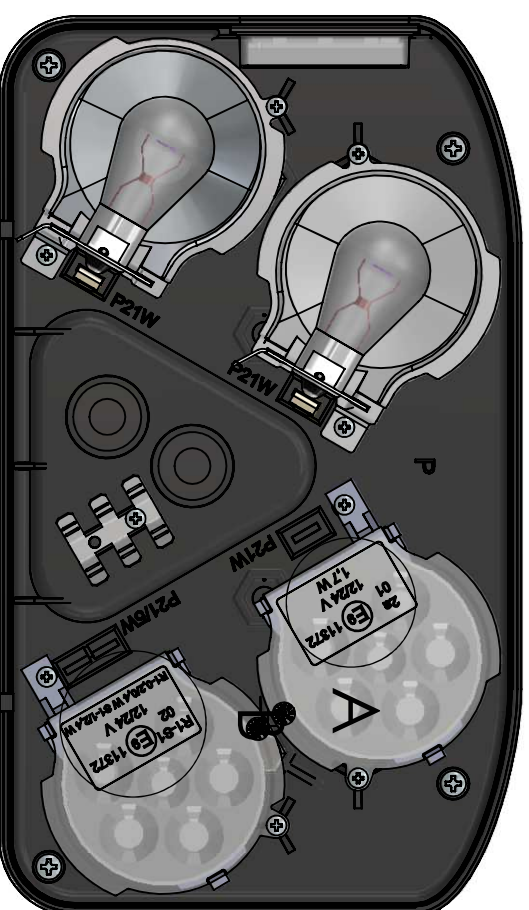
Drawn by: Przemysław Bosy

Scale 1:2 Date: 2016-01-21

Sheet 1/1



VIEW OF THE LAMP WITHOUT EXTERNAL LENS
[WIDOK LAMPY BEZ ZEWNĘTRZNEGO KLOSZA]

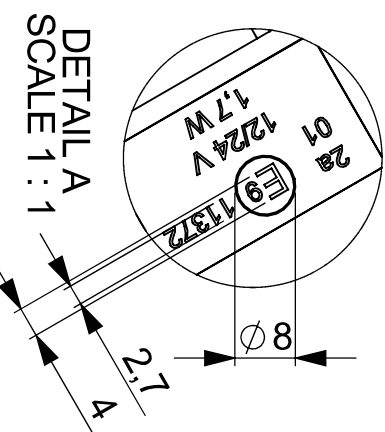
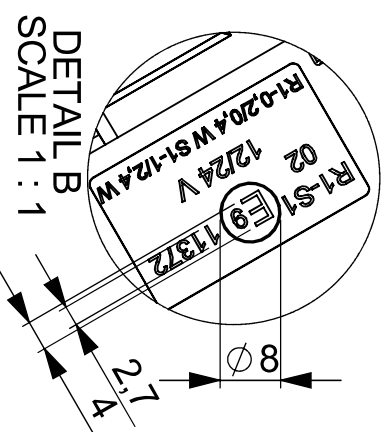


ADDITIONAL LABEL WITH APPROVAL
MARKS OF THE ACTUAL FUNCTIONS
[DODATKOWA ETYKIETA Z OZNACZENIAMI
HOMOLOGACJI RZECZYWISTYCH FUNKCJI]

02 S1-R1 (E9) 11372
01 2a
00 F1
00 AR (E9) 11080
00 L

02 S1-R1 (E9) 11372
01 2a
00 F1
00 AR (E9) 11080

VERSION WITHOUT
REGISTRATION PLATE LAMP
[WERSJA BEZ OŚWIEPLENIA
TABLICZKI REJESTRACYJNEJ]



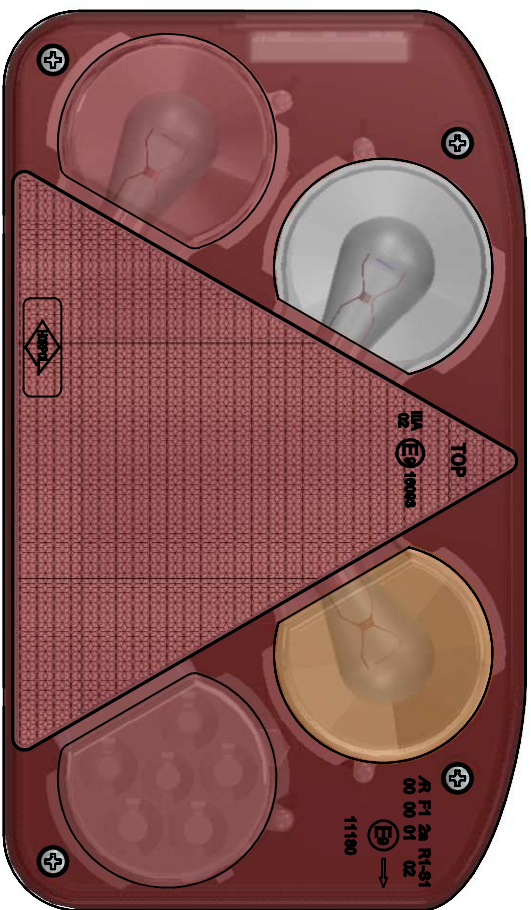
RIGHT LAMP WITH REAR
REGISTRATION PLATE LAMP
(LED VERSION II)

[LAMPA PRAWA Z OŚWIEPLENIEM
TABLICZKI REJESTRACYJNEJ
(WERSJA DIODOWA II)]

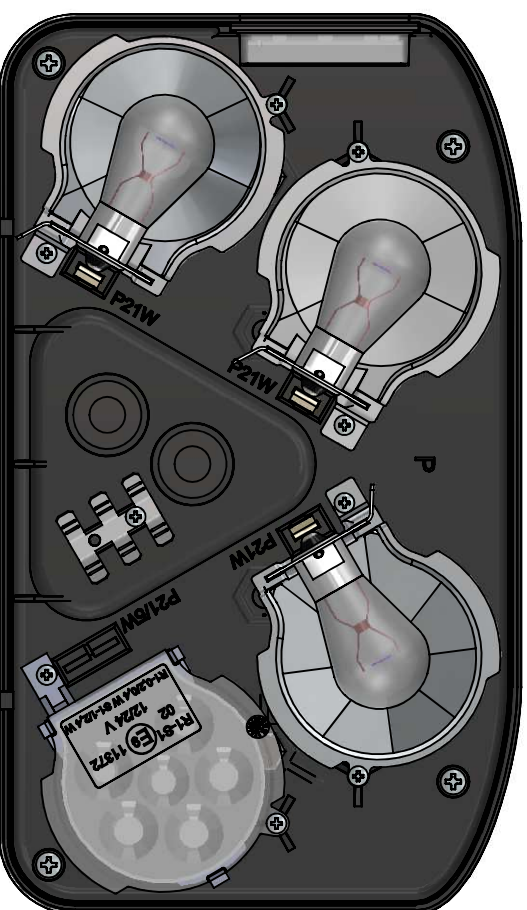
LAMP IS ALSO MANUFACTURED IN VERSION
WITHOUT REGISTRATION PLATE LAMP
[LAMPA PRODUKOWANA JEST RÓWNIEŻ
W WERSJI BEZ OŚWIEPLENIA TABLICZKI
REJESTRACYJNEJ]

REAR COMBINED LAMP TYPE HOR 68 (LED VERSION)
LAMPA ZESPOŁOWA TYLNA TYPU HOR 68 (WERSJA DIODOWA)

HORPOL Spółka Jawna J.I.A.T. Horeczy
Lipniki ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota



VIEW OF THE LAMP WITHOUT EXTERNAL LENS
[WIDOK LAMPY BEZ ZEWNĘTRZNEGO KLOSZA]



ADDITIONAL LABEL WITH APPROVAL
MARKS OF THE ACTUAL FUNCTIONS
[DODATKOWA ETYKIETA Z OZNACZENIAMI
HOMOLOGACJI RZECZYWISTYCH FUNKCJI]

02 S1-R1 (E9) 11372
01 2a
00 F1 (E9) 11080
00 AR

02 S1-R1 (E9) 11372
01 2a
00 F1 (E9) 11080
00 AR

VERSION WITHOUT
REGISTRATION PLATE LAMP
[WERSJA BEZ OSWIEPLENIA
TABLICZY REJESTRACYJNEJ]

RIGHT LAMP WITH REAR
REGISTRATION PLATE LAMP
(LED VERSION I)
[LAMPA PRAWA Z OSWIEPLENIEM
TABLICZY REJESTRACYJNEJ
(WERSJA DIODOWA I)]
LAMP IS ALSO MANUFACTURED IN VERSION
WITHOUT REGISTRATION PLATE LAMP
[LAMPA PRODUKOWANA JEST RÓWNIEŻ
W WERSJI BEZ OSWIEPLENIA TABLICZY
REJESTRACYJNEJ]



PC16030124

REAR COMBINED LAMP TYPE HOR 68 (LED VERSION)
LAMPA ZESPOŁOWA TYLNA TYPU HOR 68 (WERSJA DIODOWA)

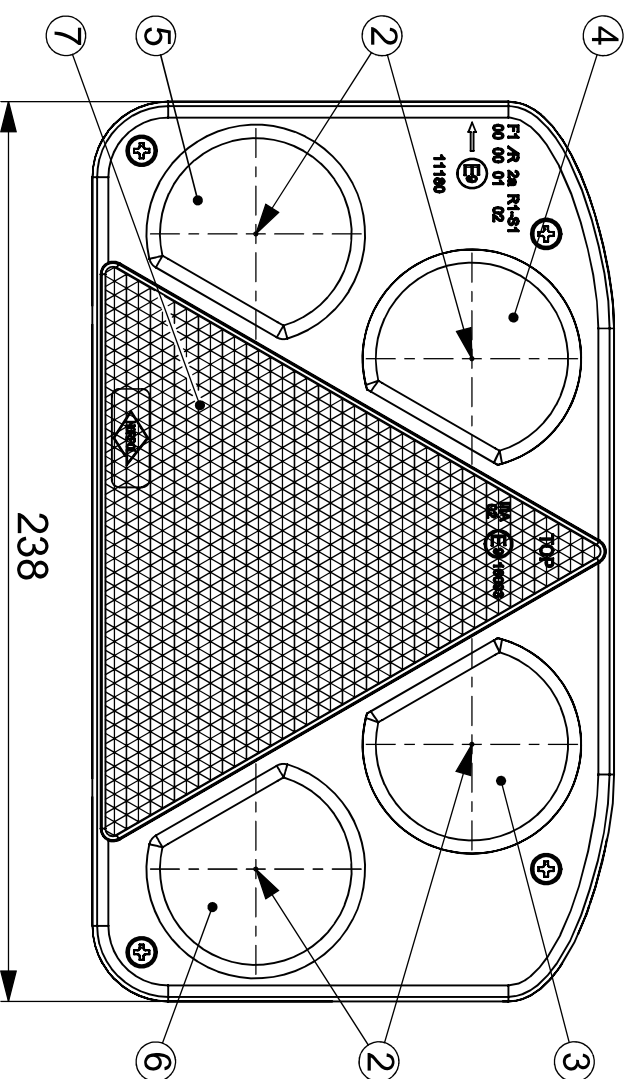
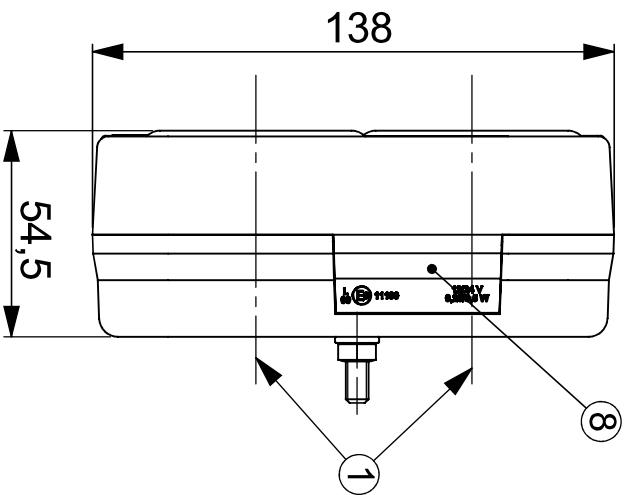
HORPOL Spółka Jawna J.I.A.T. Horeczy
Lipniki ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota

Drawn by: Przemysław Bosy

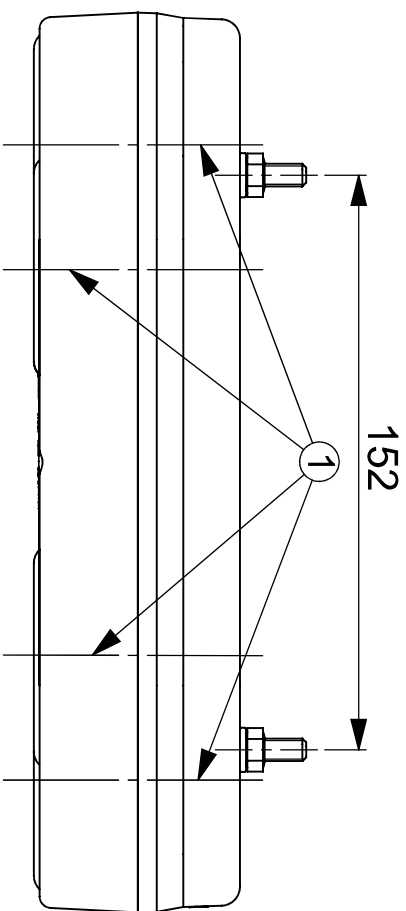
Scale 1:2

Date: 2016-01-21

Sheet 1/1



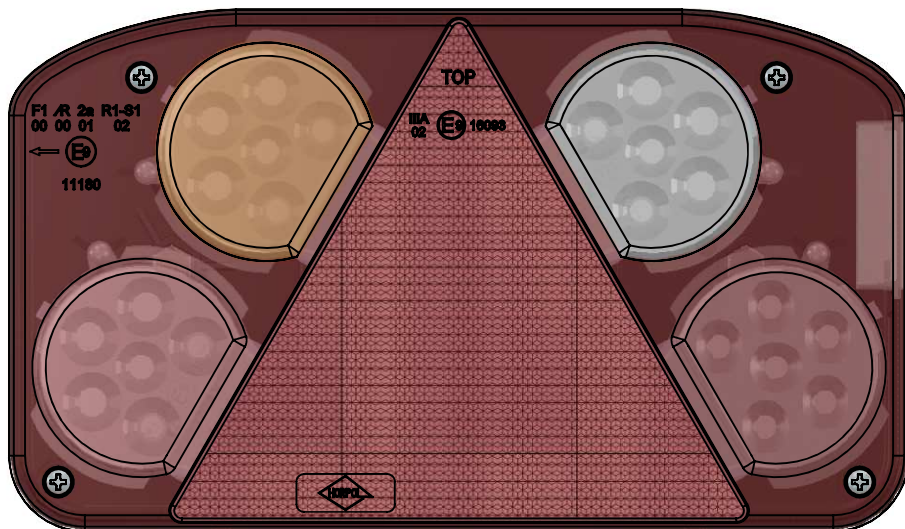
**LEFT LAMP WITH REAR
REGISTRATION PLATE LAMP**
[LAMPA LEWA Z OŚWIEIŁNIEM
TABLICY REJESTRACYJNEJ]
LAMP IS ALSO MANUFACTURED IN VERSION
WITHOUT REGISTRATION PLATE LAMP
[LAMPA PRODUKOWANA JEST RÓWNIEM
W WERSJI BEZ OŚWIEIŁNIENIA TABLICY
REJESTRACYJNEJ]



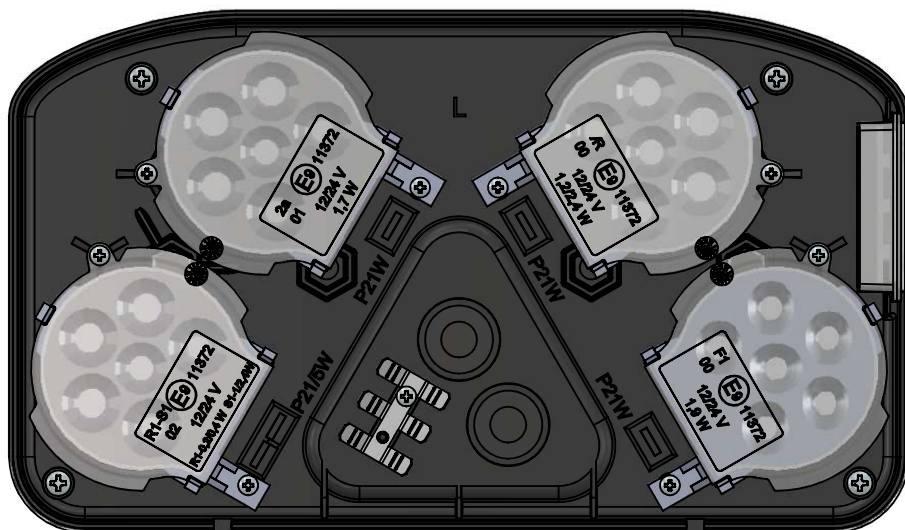
- 1 - AXES OF REFERENCE [OSIE ODNIESIENIA]
- 2 - CENTRES OF REFERENCE [ŚRODKI ODNIESIENIA]
- 3 - REVERSING LAMP [ŚWIATŁO COFANIA]
- 4 - REAR DIRECTION INDICATOR LAMP [ŚWIATŁO KIERUNKU JAZDY TYLNE]
- 5 - STOP LAMP+REAR POSITION LAMP [ŚWIATŁO HAMOWANIA+ŚWIATŁO POZYCYJNE TYLNE]
- 6 - FOG LAMP [ŚWIATŁO PRZECIWMGIEŁNE]
- 7 - RETRO-REFLECTING DEVICE CAT. IIA [URZĄDZENIE ODBŁASKOWE KAT. IIA]
- 8 - REAR REGISTRATION PLATE LAMP [OŚWIEIŁNIENIE TYLNEJ TABLICY REJESTRACYJNEJ]

REAR COMBINED LAMP TYPE HOR 68 (LED VERSION)
LAMP ZESPOŁOWA TYLNA TYPU HOR 68 (WERSJA DIODOWA)

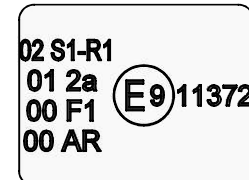
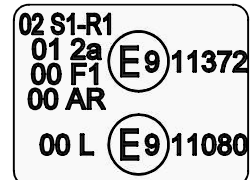
HORPOL Spółka jawna J.I.A.T. Horeczy
Lipniki ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota



VIEW OF THE LAMP WITHOUT EXTERNAL LENS
[WIDOK LAMPY BEZ ZEWNĘTRZNEGO KLOSZA]



ADDITIONAL LABEL WITH APPROVAL
MARKS OF THE ACTUAL FUNCTIONS
[DODATKOWA ETYKIETA Z OZNACZENIAMI
HOMOLOGACJI RZECZYWISTYCH FUNKCJI]

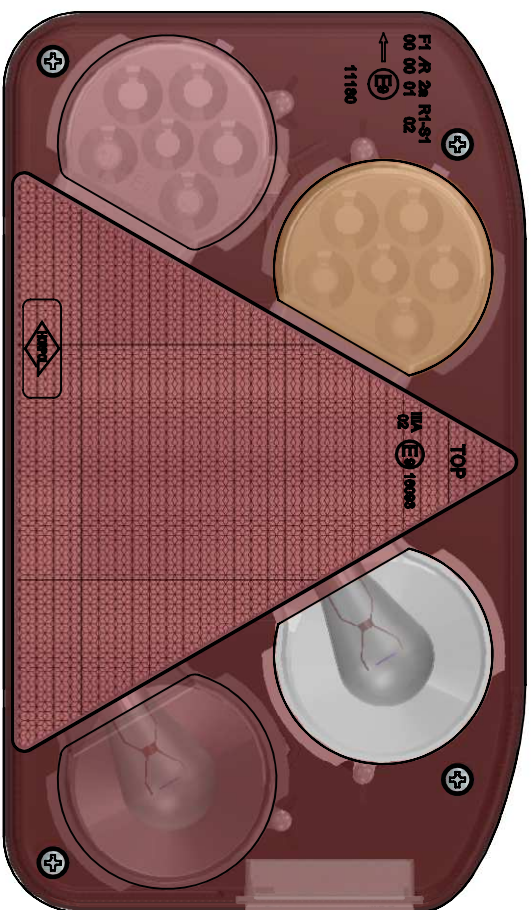


VERSION WITHOUT
REGISTRATION PLATE LAMP
[WERSJA BEZ OŚWIECZENIA
TABLICY REJESTRACYJNEJ]

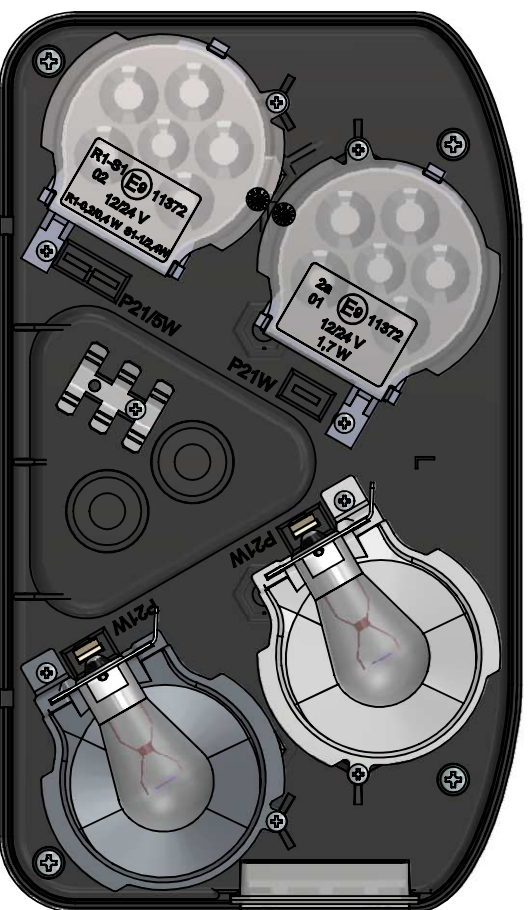
LEFT LAMP WITH REAR
REGISTRATION PLATE LAMP
(LED VERSION III)
[LAMPA LEWA Z OŚWIECZENIEM
TABLICY REJESTRACYJNEJ
(WERSJA DIODOWA III)]
LAMP IS ALSO MANUFACTURED IN VERSION
WITHOUT REGISTRATION PLATE LAMP
[LAMPA PRODUKOWANA JEST RÓWNIEŻ
W WERSJI BEZ OŚWIECZENIA TABLICY
REJESTRACYJNEJ]

REAR COMBINED LAMP TYPE HOR 68 (LED VERSION)
LAMPA ZESPOŁONA TYLNA TYPU HOR 68 (WERSJA DIODOWA)

HORPOL Spółka Jawna J.I.A.T. Horeczy
Lipniki ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota



VIEW OF THE LAMP WITHOUT EXTERNAL LENS
[WIDOK LAMPY BEZ ZEWNĘTRZNEGO KLOSZA]



ADDITIONAL LABEL WITH APPROVAL
MARKS OF THE ACTUAL FUNCTIONS
[DODATKOWA ETYKIETA Z OZNACZENIAMII
HOMOLOGACJI RZECZYWISTYCH FUNKCJI]

02 S1-R1 (E9 11372)
01 2a
00 F1
00 AR (E9 11080)
00 L

02 S1-R1 (E9 11372)
01 2a
00 F1
00 AR (E9 11080)

VERSION WITHOUT
REGISTRATION PLATE LAMP
[WERSJA BEZ OŚWIETLENIA
TABLICY REJESTRACYJNEJ]

LEFT LAMP WITH REAR
REGISTRATION PLATE LAMP
(LED VERSION II)
[LAMPA LEWA Z OŚWIETLeniem
TABLICY REJESTRACYJNEJ
(WERSJA DIODOWA II)]
LAMP IS ALSO MANUFACTURED IN VERSION
WITHOUT REGISTRATION PLATE LAMP
[LAMPA PRODUKOWANA JEST RÓWNIEŻ
W WERSJI BEZ OŚWIETLENIA TABLICY
REJESTRACYJNEJ]

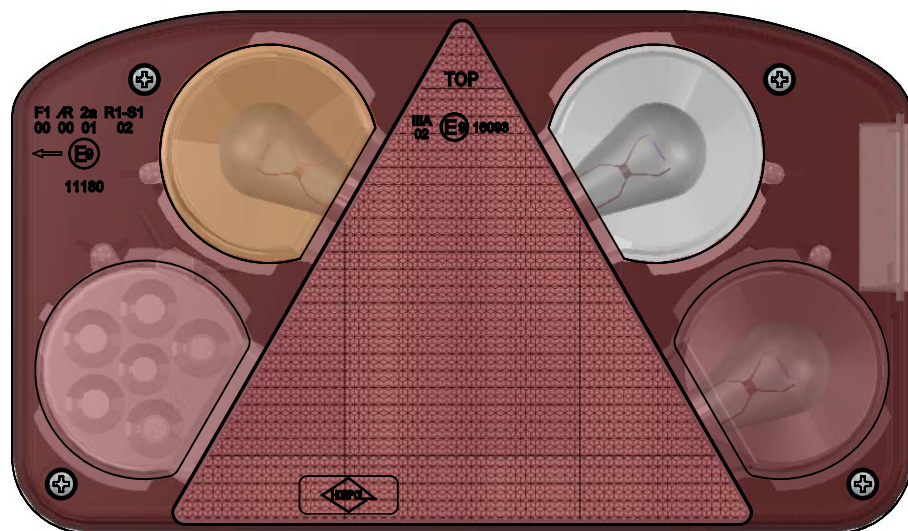
REAR COMBINED LAMP TYPE HOR 68 (LED VERSION)
LAMPA ZESPOŁOWA TYLNA TYPU HOR 68 (WERSJA DIODOWA)

HORPOL Spółka Jawna J.I.A.T. Horeczy
Lipniki ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota

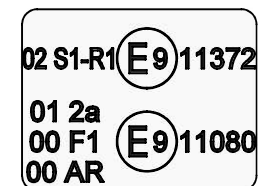
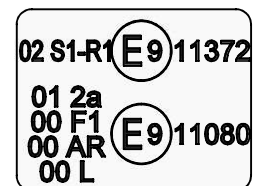
Drawn by: Przemysław Bosy

Scale 1:2 Date: 2016-01-21

Sheet 1/1

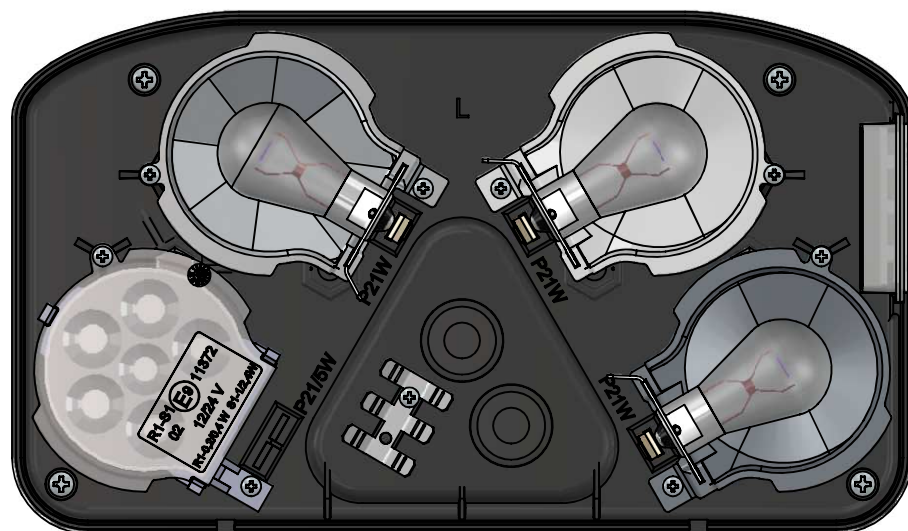


ADDITIONAL LABEL WITH APPROVAL
MARKS OF THE ACTUAL FUNCTIONS
[DODATKOWA ETYKIETA Z OZNACZENIAMI
HOMOLOGACJI RZECZYWISTYCH FUNKCJI]



VERSION WITHOUT
REGISTRATION PLATE LAMP
[WERSJA BEZ OŚWIECZENIA
TABLICY REJESTRACYJNEJ]

VIEW OF THE LAMP WITHOUT EXTERNAL LENS
[WIDOK LAMPY BEZ ZEWNĘTRZNEGO KLOSZA]

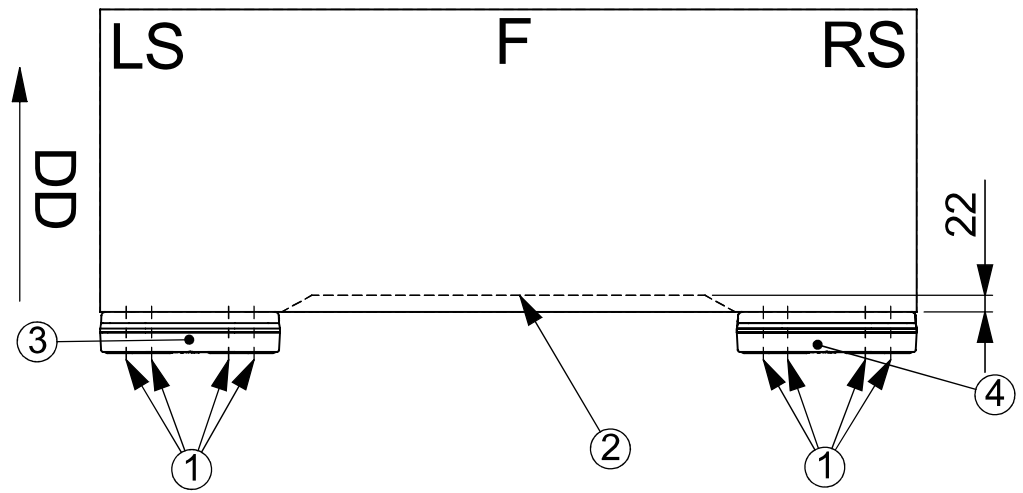
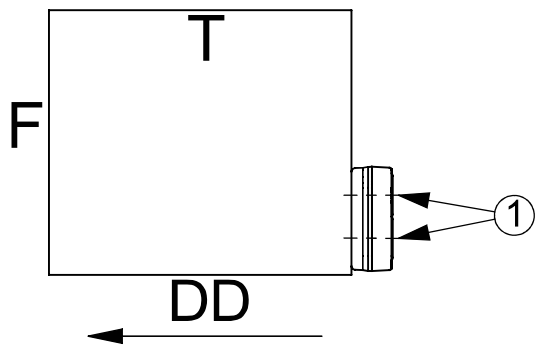
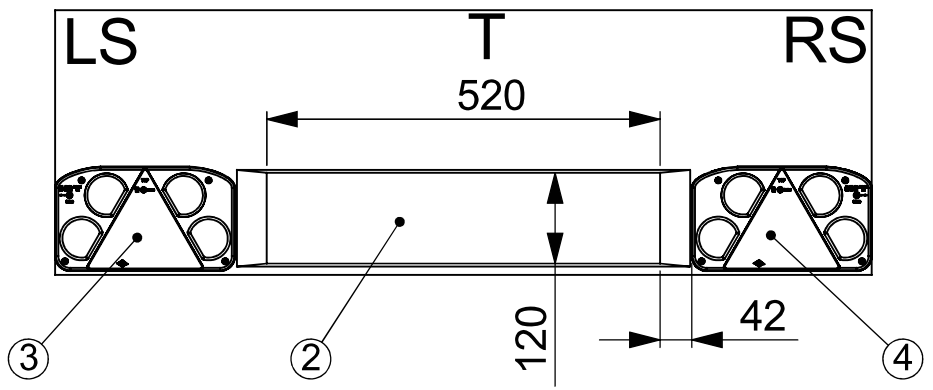


LEFT LAMP WITH REAR
REGISTRATION PLATE LAMP
(LED VERSION I)
[LAMPA LEWA Z OŚWIECZENIEM
TABLICY REJESTRACYJNEJ
(WERSJA DIODOWA I)]
LAMP IS ALSO MANUFACTURED IN VERSION
WITHOUT REGISTRATION PLATE LAMP
[LAMPA PRODUKOWANA JEST RÓWNIEŻ
W WERSJI BEZ OŚWIECZENIA TABLICY
REJESTRACYJNEJ]

REAR COMBINED LAMP TYPE HOR 68 (LED VERSION)
LAMPA ZESPOŁONA TYLNA TYPU HOR 68 (WERSJA DIODOWA)

HORPOL Spółka Jawna J.I.A.T. Horeczy
Lipniki ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota

GEOMETRICAL POSITION ON THE VEHICLE
POZYCJA GEOMETRYCZNA NA POJEŹDZIE



- 1- AXES OF REFERENCE [OSIE ODNIESIENIA]
2 - REAR REGISTRATION PLATE 520×120 mm
[TYLNA TABLICA REJESTRACYJNA 520×120 mm]
3 - LEFT LAMP [LAMPА LEWA]
4 - RIGHT LAMP [LAMPА PRAWA]
LS - LEFT SIDE OF THE VEHICLE [LEWA STRONA POJAZDU]
RS - RIGHT SIDE OF THE VEHICLE [PRAWA STRONA POJAZDU]
F - FRONT OF THE VEHICLE [PRZÓD POJAZDU]
T - TOP OF THE VEHICLE [GÓRA POJAZDU]
DD - DRIVING DIRECTION [KIERUNEK JAZDY]

REAR COMBINED LAMP TYPE HOR 68 (LED VERSION)
LAMPА ZESPOLONA TYLNA TYPU HOR 68 (WERSJA DIODOWA)

HORPOL Spółka Jawna J.I.A.T. Horeczy
Lipniki ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota